附件3：

线下报送实体材料目录

**申报人姓名： 申报人联系方式：**

**申报职称（资格）： □译审 □一级翻译（笔译） □一级翻译（口译）**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **材料名称** | **材料数量** | **备注** |
| **所有申报人需提交的材料清单** | | | |
| 1 | * 高级职称评审申报表（2021年版） | 3 | 一式3份，正反打印。下载路径为“市人社局官网—政务公开—职称专家—上海市职称服务系统—下载中心” |
| 2 | （提供以下材料之一）   * 户口本原件，首页及个人信息的复印件 * 有效期内上海市居住证原件和双面复印件 * 近2年内在上海市累计缴纳社会保险满12个月的缴费证明原件 | 1 |  |
| 3 | * 身份证原件和双面复印件 | 1 |  |
| 4 | * 所在单位、相关部门和机构出具的加盖单位公章的推荐意见原件（格式文本见附件1）；破格申报人员提供加盖单位公章的《破格申报报告》原件 | 2 |  |
| 5 | * 最高学历、学位证书原件和复印件，国外学历或学位证书须附教育部留学服务中心《国外学历学位认证书》原件 | 1 |  |
| 6 | * 继续教育证明原件 | 1 |  |
| 7 | * 代表本人翻译水平的译文节选，中译英、英译中各1份 | 1 | 中英对照，每份字数限制在2000字以内（以源语字数计算）。超过2000字的将由评审委员会随机节取2000字作为评审材料。中译英的源语必须为中文，英译中的源语必须为英语，严禁将已经经过翻译的文章再次转译 |
| 8 | * 个人业务自传 | 1 | 简述个人业务成长经过和近5年来的主要业务成就，3000字左右，用中文或英文撰写均可 |
| 9 | * 翻译从业心得体会或论文、论著 | 1 | 结合所从事工作领域，不少于3000字，用英语撰写。或者提交1份与本人所从事领域的翻译研究相关的论文、论著，并请表明用途。如已公开发表或出版，须表明发表或出版出处 |
| **申报一级翻译（笔译）另需提供的材料清单** | | | |
| 1 | * 任现职称的证书或证明文件原件和复印件；如无职称证书或证明文件，请提交英语二级翻译专业资格（水平）证书原件和复印件 | 1 |  |
| 2 | * 英语一级翻译考试（笔译）成绩证明原件和复印件 | 1 | 成绩单或成绩查询页面截图，截图页面必须涵盖申报人姓名、语种、成绩及考试等级 |
| 3 | * 由使用单位出具的、盖有使用单位公章的笔译工作量证明及明细清单 | 1 | 20万字以上的笔译工作，或完成15万字以上的省部级重点项目笔译工作 |
| 4 | * 正式出版的1部译著原件；   或刊登3篇公开发表译文的刊物原件 | 1 | 均需独著或第一作者 |
| **申报一级翻译（口译）另需提供的材料清单** | | | |
| 1 | * 任现职称的证书或证明文件原件和复印件；如无职称证书或证明文件，请提交英语二级翻译专业资格（水平）证书原件和复印件 | 1 |  |
| 2 | * 英语一级翻译考试（口译）成绩证明原件 | 1 | 成绩单或成绩查询页面截图，截图页面必须涵盖申报人姓名、语种、成绩及考试等级 |
| 3 | * 由使用单位出具的，盖有使用单位公章的口译工作量证明及明细清单原件 | 1 | 不少于100场次，每场不少于30分钟 |
| 4 | * 3场口译现场录音 | 1 | 每场不少于30分钟，一场录音一个文件，为MP3格式，以“受理号+姓名+活动日期（8位数字日期，如20211001）+活动名称全称”命名，同声传译须有原声轨道，保存在优盘上，线下递交 |
| **申报译审另需提供的材料清单** | | | |
| 1 | * 任现职称的证书或证明文件原件和复印件；如无职称证书或证明文件，请提交英语一级翻译专业资格（水平）证书 | 1 |  |
| 2  （仅需提交其中2项） | * 由使用单位出具的，盖有使用单位公章的审定工作量证明及明细清单原件 | 1 | 审定正式出版物30万字以上，或完成30万字以上的笔译文稿的审定工作 |
| * 由使用单位出具的，盖有使用单位公章的口译工作量证明及明细清单原件和5场口译现场录音材料 | 1 | 承担国际会议、涉外会谈等重要场合的口译工作30场次以上（每场不少于60分钟）的口译工作量证明和明细清单；口译现场录音材料每场不少于60分钟，一场口译录音一个文件，为MP3格式，以“受理号+姓名+活动日期（8位数字日期，如20211001）+活动名称全称”命名，同声传译须有原声轨道，保存在优盘上，线下递交 |
| * 正式出版的2部著作原件；   或刊登6篇公开发表译文的刊物原件 | 1 | 独著或第一作者 |
| * 正式出版的1部翻译理论研究著作原件；   或刊登3篇公开发表翻译理论研究论文的刊物原件 | 1 | 独著或第一作者 |
| * 主持1项省部级翻译类研究课题的证明文件原件 | 1 |  |
| * 主持1项省部级外译项目的证明文件原件 | 1 |  |
| **其他补充材料** | | | |
|  |  |  |  |